

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Sakacittaniya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

Sakacchittaniya Chapter, the Seventh

[61. Sakacchittaniya¹]

Seeing a grove in the forest,
very quiet [and] undisturbed,
[a place for] sages' practices
and receipt of sacrifices, (1) [1349]

making a stupa of bamboo²
which was strewn with varied flowers,
I [then] worshipped [my] creation
as though facing the Sambuddha. (2) [1350]

I was king, lord of a country,
possessor of the seven gems.
I delighted in my karma:
that's the fruit of stupa-*pūjā*. (3) [1351]

In the ninety-one aeons since
I honored [him with] flowers [then],
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of stupa-*pūjā*. (4) [1352]

Eighty aeons ago I was
possessor of the seven gems,
wheel-turner Anantayasa,³
the lord of the four continents. (5) [1353]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1354]

Thus indeed Venerable Sakacchittaniya Thera spoke these verses.

The legend of Sakacchittaniya Thera is finished.

¹"Thinking for Himself"

²some PTS alternatives and BJTS read *pūlinam*, "sand," but PTS agrees with the cty in reading *veḷunam*, "bamboo." so I translate accordingly.

³"Boundless Fame"